

STREND PRO[®]

FOX-15



(SK) PLYNOVÝ OHRIEVAČ STREND PRO

(CZ) PLYNOVÝ OHŘÍVAČ STREND PRO

(EN) DIRECT FIRED AIR HEATER STREND PRO



NÁVOD NA POUŽITIE








NÁVOD K POUŽITÍ

INSTRUCTION MANUAL

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte návod na používanie a postupujte podľa pokynov v tomto návode, aby ste predišli vzniku požiaru alebo iného náhodného nebezpečenstva.. Odložte si tento manuál pre prípad budúceho použitia. V prípade akýchkoľvek nejasností kontaktujte Vášho predajcu.

Varovanie Počas prevádzky zariadenie zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti a udržiavajte zariadenie 2,5 m od horľavých materiálov.

Vysvetlivky symbolov

	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Stupeň ochrany.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Udržujte mimo dosahu detí.
	Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
	Počas práce nefajčite.

Bezpečnostné pokyny

Pre Vašu bezpečnosť ako aj bezpečnosť ostatných si pozorne prečítajte tento návod na použitie a dodržiavajte všetky pokyny v ňom uvedené.

Δ Nebezpečenstvo

1. Nikdy nepoužívajte ohrievač na miestach kde sa môžu nachádzať horľavé materiály. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, vzniku požiaru alebo popálenia.
2. Vždy zabezpečte dostatočné vetranie počas používania zariadenia. Vzduch v miestnosti musí byť pravidelne vymenený (2x/1h). Nedostatočné spaľovanie spôsobené nedostatkom kyslíka môže spôsobiť otravu oxidom uhoľnatým.
3. Minimálne požiadavky na vetranie: V prípade, že používate zariadenie vo vnútri, uistite sa, že objem miestnosti nie je menší ako 140 m³ a veľkosť ventilačných otvorov nie je menšia ako 350 cm².
4. V prípade úniku plynu, najprv odpojte zariadenie od plynovej fľaše, následne otvorte všetky vetracie otvory v miestnosti.
5. Nepoužívajte ohrievač v pivniciach a podzemných priestoroch.

Δ Varovanie

1. Zariadenie nesmie byť nasmerované na plynovú fľašu.
2. Nepoužívajte spreje v miestnosti, kde používate ohrievač. Hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
3. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov (papierové odpadky, drevené triesky, kúsky vlákien). V prípade, že ohrievač tieto materiály nasaje hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo popálenia.



4. Nikdy nezakrývajte ventilačné prívody alebo vyhrievacie časti zariadenia. Mohlo by to spôsobiť nadmerné spaľovanie alebo vznik požiaru.
5. Zariadenie nikdy nijako neupravujte, vykonané zmeny by mohli zariadenie znefunkčniť a spôsobiť vznik požiaru.
6. Ohrievač používajte iba vo vonkajšom prostredí, nemali by ste ho používať na ohrievanie domácnosti.

Δ Pozor

1. Neumiestňujte do blízkosti ohrievača žiadne horľavé materiály aby ste zabránili možnému vzniku požiaru. Minimálne vzdialenosti: spredu 2,5 m, zozadu 2m, zo strán 2m
2. Uistite sa, že sa povrch na ktorom je ohrievač umiestnení neprehrieva. Prehriatie by mohlo zapríčiniť vznik požiaru.
3. Nenapĺňajte plynovú fľašu počas prevádzky zariadenia. Uistite sa, že ohrievač je vypnutý predtým ako doplníte plyn do plynovej fľaše. V prípade naplňania plynovej fľaše počas prevádzky zariadenia hrozí nebezpečenstvo požiaru.
4. Pred začiatkom používania zariadenia sa uistite, že napätie a frekvencia vo vašej zásuvke je zhodná s údajmi na štítku Vášho zariadenia.
5. Ohrievač nepoužívajte pre vyhrievanie obytných priestorov. Ak ohrievač používate vo verejných budovách oboznámte sa s bezpečnostnými predpismi.
6. Nevystavujte zariadenie vplyvu dažďa a snehu. Nikdy s ním nepracujte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu. Odpojte zariadenie od zdroja elektrickej energie ak vykonávate údržbové práce.

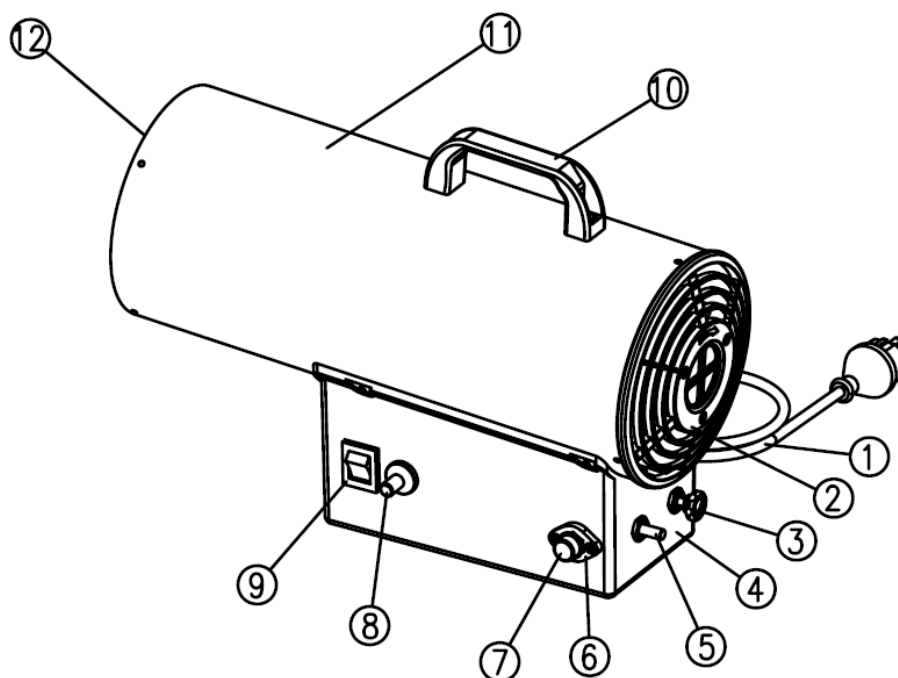
Δ Údržba a čistenie

1. Udržujte zariadenie v čistote. Zariadenie čistite aspoň raz za rok. Na čistenie použite navlhčenú handričku.
2. Odporúčame Vám aspoň raz do roka nechať zariadenie skontrolovať v servisnom stredisku.
3. Udržujte zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
4. Keď zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate odpojte ho od zdroja elektrickej energie, následne umiestnite ochranný kryt na pripojenie prírodného potrubia a vložte zariadenie do prachu odolného vrecúška. Umiestnite zariadenie na chladnej a suchej miestnosti mimo dosahu deti. Predtým ako zariadenie opätovne použijete uistite sa, že ventilátory fungujú a žiadne horľavé materiály sa nedostali do zariadenia.
5. Keď zariadenie nepoužívate odpojte ho od plynovej fľaše.

Varovanie: Zariadenie nerozoberajte pokiaľ Vám to nepovolí dodávateľ. Zariadenie nečistite ani neopravujte pokiaľ je horúce, stále sa používa, je pripojená plynová fľaša alebo nie je odpojené od zdroja elektrickej energie. Hrozí nebezpečenstvo do popálenia alebo úrazu elektrickým prúdom.

1. Ohrievač obsahuje motor ventilátora na zvýšenie cirkulácie vzduchu a zlepšenie prívodu kyslíka pre zaistenie spaľovania plynu. Metódou priameho vykurovania sa môže dosiahnuť vysoký príkon tepla pri zachovaní spotreby energie.
2. Výrobok je vybavený multifunkčným elektromagnetickým ovládacím zariadením, ktoré umožňuje vypnutie zariadenia pri zhasnutí plameňa alebo pri prehriati. Tieto typy ochrany zabraňujú úniku plynu, možnej otrave oxidom uhoľnatým a vzniku požiaru.
3. Nastaviteľný ventil rýchlosti plynu. Prívod tepla môže byť regulovaný tak aby spĺňal premenlivé požiadavky na rôznych miestach.

Popis produktu

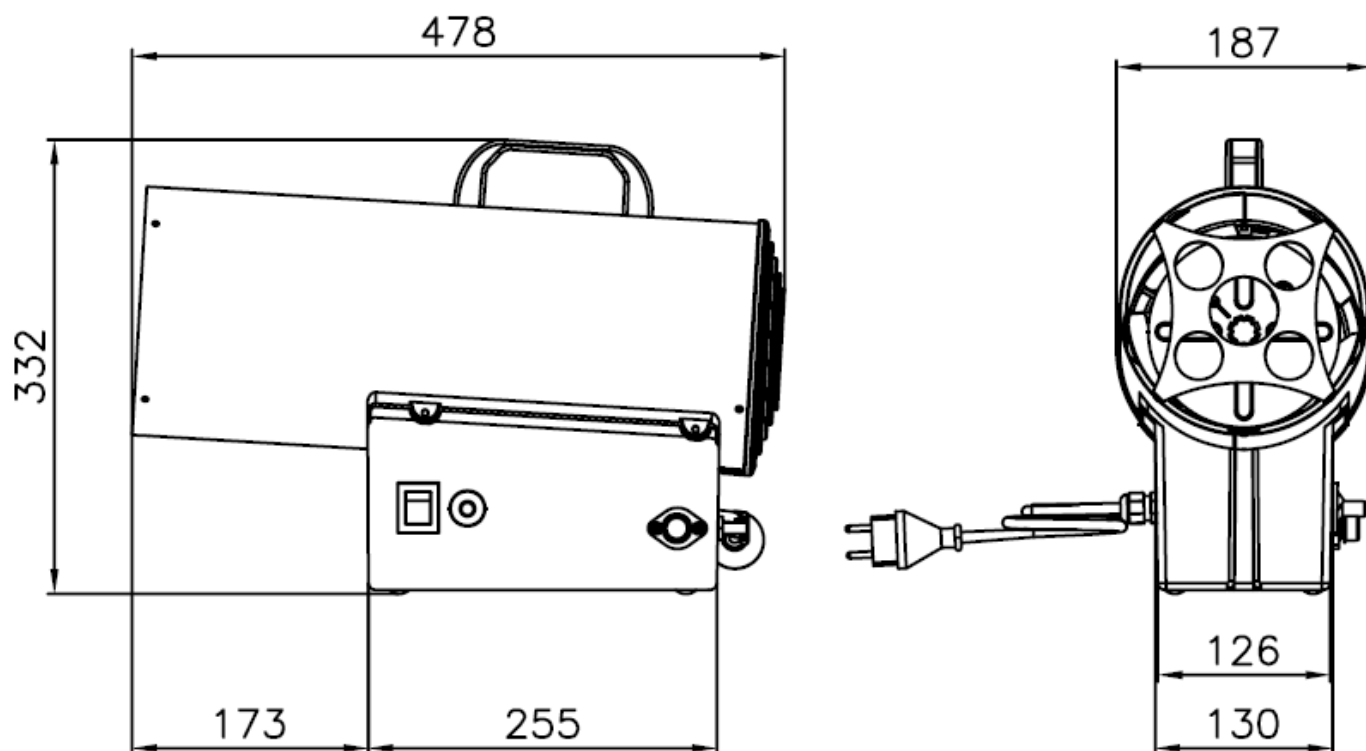


1. Napájací kábel
2. Zadná mriežka
3. Regulátor
4. Ovládací panel
5. Tlačidlo plynu

6. Upevňovacia matica pre prívod plynu
7. Ochranný kryt
8. Zapaľovanie
9. Vypínač

10. Plastová rukoväť
11. Ochranný kryt
12. Ventilačná mriežka

Rozmery



Technické parametre

Typ plynu	Bután (G30), Propán (G31) a ich kombinácia
Kategória plynu	I3B/P
Stupeň ochrany	IPX0
Tlak plynu	0.7bar
Napätie / frekvencia	230V / 50Hz
Výkon	25W
Spotreba plynu	1018 g/h
Max. prívod tepla	14kw
Prietok vzduchu	300m ³ /h

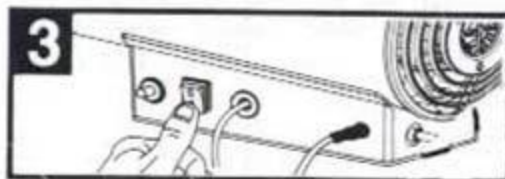
Použitie

1. Pripravte si naplnenú plynovú fľašu. Používateľ si môže vybrať vhodnú plynovú fľašu podľa požiadaviek na vykurovanie a spotrebu plynu na štítku výrobku alebo sa obrátiť na dodávateľa plynu.
2. Umiestnite zariadenie na stabilný pracovný podklad. Odstráňte ochranný kryt zariadenia. Pripojte jeden koniec plynovej hadice na zariadenie a utiahnite uzamykaciu maticu, aby sa zaistil prívod plynu (Obrázok 1)
3. Pripojte druhý koniec plynovej hadice k plynovej fľaši, utiahnite maticu a uistite sa, že nedochádza k úniku plynu. Otvorte ventil na plynovej fľaši. (Obrázok 2)
4. Nastavte regulátor do maximálnej možnej polohy.
5. Uistite sa, že zariadenie je správne pripojené k plynovej fľaši a vypínač je v pozícii "Vypnuté (0)". Pripojte zariadenie k zdroju elektrickej energie a zapnite ho (vypínač umiestnite do polohy "Zapnuté (1)". (Obrázok 3)
6. Počkajte pokiaľ lopatky ventilátora nevykonávajú ustálený pohyb. Pravou rukou stlačte tlačidlo plynu na ohrievači a podržte ho aspoň 10 sekúnd následne ľavou rukou stlačte tlačidlo zapalovania. (Obrázok 4)
7. Držte tlačidlo plynu ďalších 10 sekúnd potom ho uvoľnite plameň ostane horieť. (Obrázok 5)
8. Otočte regulátorom pre nastavenie plameňa.

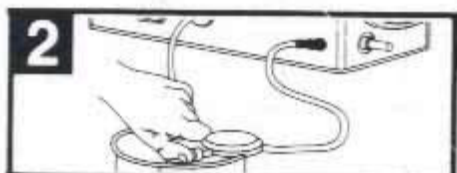
9. Zopakujte kroky 2-8 v prípade, že sa ohrievač spotrebuje všetok plyn z plynovej fľaše a je potrebné ju vymeniť.



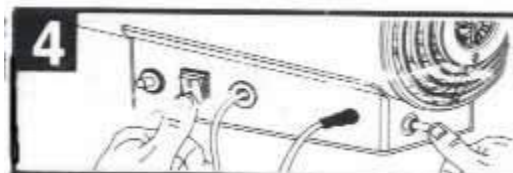
Obr. 1



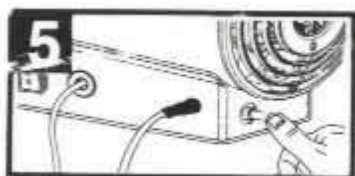
Obr. 3



Obr. 2



Obr. 4



Obr. 5

Upozornenie:

1. Ak ste s ohrievačom pracovali podľa postupu popísaného vyššie a zariadenie nepracuje správne ani po troch pokusoch o jeho zapnutie, zariadenie opäť nezapínajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Kontaktujte predajcu pre zistenie a odstránenie novej poruchy.
2. Počas používania zariadenia neohýbajte hadicu aby ste zabránili jej rozlomeniu alebo inému poškodeniu a možnému úniku plynu.
3. Vždy používajte vhodné ventily a plynové hadice. (tlak $700\text{mbar} \pm 70\text{mbar}$, prietok 1.5kg/h).
4. Dĺžku plynovej hadice prekonzultujte s Vaším dodávateľom plynu. Odporúčaná dĺžka hadice je 1,5 m.

Údržba

1. Po pripojení zariadenia k plynovej fľaši pred jeho použitím môžete vykonať skúšku tesnosti pomocou mydlovej vody. V prípade, že sa objavia bublinky odstráňte problém a až potom začnite zariadenie používať.
2. Používateľ si môže zvoliť vhodný tlakový ventil podľa pracovného tlaku uvedeného na štítku.
3. Po zapálení ohrievača skontrolujte plameň, normálny plameň je modrý a nevychádza von z predného krytu, plameň na zapaľovacej hlave je stabilný a celý kruh má rovnaký tvar. V prípade, že to tak nie je zariadenie je poškodené.
4. V prípade použitia zariadenia v nebezpečných podmienkach, musí aspoň jedna osoba zodpovedať za jeho prevádzku a zabrániť kontaktu zariadenia s horľavými materiálmi. . Po skončení prevádzky musí zodpovedná osoba počkať kým zariadenie úplne nevychladne predtým ako opustí pracovné miesto. Tento postup dodržujte hlavne ak sa zariadenie používa v miestnostiach kde nie je zabezpečené dostatočné ventilácia.
5. So zariadením nie sú dodávané žiadne náhradné diely, v prípade potreby si náhradné diely môžete zakúpiť od Vášho predajcu.
6. V prípade, že je ventil plynovej fľaše poškodený a zariadenie vypnite, odpojte od zdroja elektrickej energie a následne spolu s plynovou fľašou odneste do servisného strediska.

Upozornenie na miestne predpisy:

1. V prípade problémov, ktoré nie sú popísané v tomto návode na použitie sa obráťte na Vášho dodávateľa plynu. Zariadenie používajte v súlade s platnými predpismi pre Vašu krajinu.

Riešenie problémov

Problém	Motor sa nerozbehne	Plameň sa nezapáli	Zhasnutie plameňa počas prevádzky	Nedostatočný prívod tepla	Riešenie
Žiadne napájanie	●				Uistite sa, že zariadenie je pripojené k zdroju elektrickej energie
Nízke napätie	●				Odstráňte problém, ktorý spôsobuje nízke napätie
Zhasnutie plameňa, tlačidlo plynu je stlačené v zlej polohe		●			Zatlačte tlačidlo plynu do správnej polohy
Plyn je vyčerpaný		●			Vymeňte plynovú fľašu
Výpadok napájania	●				Opätovne zapáľte po odstránení problémov s napájaním
Regulátor nie je nastavený na maximálnu hodnotu		●			Regulátor nastavte na maximálnu hodnotu
Regulátor je nastavený na nesprávnu polohu					Nastavte regulátor
Problém s termostatom					Odstráňte problém, po vychladnutí zariadenia ho opätovne zapnite.
Iné	●	●	●	●	Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko



ES VYHLÁSENIE O ZHODE EC DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Firma/Company: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Ohrievac plynovy / Gas Heater STREND PRO BAO-15, 14 kW, LPG BAO-30, 33 kW, LPG

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2:102:2016
EN 62233:2008 – magnetic flux density
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3-2013
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
GAS:
EN 1596:1998+A1:2004,
EN437:2003+A1:2009

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

2014/30/EU – EMC
2014/35/EU - LVD
2009/142/EC appliances burning gaseous fuels
EN 2011/65/EC - RoHS

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu /EC declaration of conformity issued on the basis of certificate:
LVD No. SHBST 1703 4954 30001 YSR-2, Shenzhen BST Technology Co., Ltd.
EMC No. SHBST1703 4954 30001 YER-1, Shenzhen BST Technology Co., Ltd.
GAS EN 2009/142/CE No 51BT3664, IMQ Spa Notified body 0051, Italy

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 17

SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250
DIČ: 2023403371

Sobrance 18.5.2017

Dátum a miesto vydania vyhlásenia

.....
meno, priezvisko a podpis, pečiatka výrobcu /dovozcu
Ing. Slavomír Čižmár, obchodný riaditeľ



Záručný list/Warranty

Poskytnutá záručná doba (v rokoch):	
--	--

Výrobok:	Výrobca:
Typ:	Podpis a pečiatka predajcu:
Výrobné číslo:	
Modelové číslo:	
Dátum predaja:	

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):
-------------------------------	---------------------------------

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:
--	-------------------

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práca spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatik a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastníik výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklámii čistý a kompletný výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.








Dodávateľ: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01, SR. Telefón: (056) 652-3195 (6) (7)

Fax: (056) 652-2329, www.strendpro.sk.

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte návod k použití a postupujte podle pokynů v tomto návodu, abyste předešli vzniku požáru nebo jiného náhodného nebezpečí. Odložte si tento manuál pro případ budoucího použití. V případě jakýchkoliv nejasností kontaktujte Vašeho prodejce.

Varování Během provozu zařízení zajistěte dostatečné větrání místnosti a udržujte zařízení 2,5 m od hořlavých materiálů.

Vysvětlivky symbolů

	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Stupeň ochrany.
	Přečtěte si návod k použití.
	Udržujte mimo dosah dětí
	Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
	Během práce nekuřte.

Bezpečnostní pokyny

Pro Vaši bezpečnost i bezpečnost ostatních si pozorně přečtěte tento návod k použití a dodržujte všechny pokyny v něm uvedené.

Δ Nebezpečí

1. Nikdy nepoužívejte ohřívač na místech kde se mohou nacházet hořlavé materiály. Hrozí nebezpečí výbuchu, vzniku požáru nebo popálení.
2. Vždy zajistěte dostatečné větrání během používání zařízení. Vzduch v místnosti musí být pravidelně vyměněn (2x / 1h). Nedostatečné spalování způsobené nedostatkem kyslíku může způsobit otravu oxidem uhelnatým.
3. Minimální požadavky na větrání: V případě, že používáte zařízení uvnitř, ujistěte se, že objem místnosti není menší než 140 m³ a velikost ventilačních otvorů není menší než 350 cm².
4. V případě úniku plynu, nejprve odpojte zařízení od plynové láhve, následně otevřete všechny větrací otvory v místnosti.
5. Nepoužívejte ohřívač ve sklepích a podzemních prostorách.

Δ Varování

1. Zařízení nesmí být nasměrovány na plynovou láhev.
2. Nepoužívejte spreje v místnosti, kde používáte ohřívač. Hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu.
3. Zařízení nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů (papírové odpadky, dřevěné třísky, kousky vláken). V případě, že ohřívač tyto materiály nasaje hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo popálení.

4. Nikdy nezakrývejte ventilační přívody nebo vyhřívací části zařízení. Mohlo by to způsobit nadměrné spalování nebo vznik požáru.
5. Zařízení nikdy nijak neupravujte, provedené změny by mohly zařízení vyřadit a způsobit vznik požáru.
6. Ohřívač používejte pouze ve venkovním prostředí, neměli byste jej používat na ohřívání domácnosti.

Δ Pozor

1. Neumisťujte do blízkosti ohřívače žádné hořlavé materiály abyste zabránili možnému vzniku požáru. Minimální vzdálenosti: zepředu 2,5 m, zezadu 2m, ze stran 2m
2. Ujistěte se, že se povrch na kterém je ohřívač umístění nepřehřívá. Přehřátí by mohlo zapříčinit vznik požáru.
3. Nenaplňujte plynovou láhev během provozu zařízení. Ujistěte se, že ohřívač je vypnut předtím než doplníte plyn do plynové láhve. V případě naplňování plynové láhve během provozu zařízení hrozí nebezpečí požáru.
4. Před začátkem používání zařízení se ujistěte, že napětí a frekvence ve vaší zásuvce je shodná s údaji na štítku Vašeho zařízení.
5. Ohřívač nepoužívejte pro vyhřívání obytných prostor. Pokud ohřívač používáte ve veřejných budovách seznamte se s bezpečnostními předpisy. 6. Nevystavujte zařízení vlivu deště a sněhu. Nikdy s ním nepracujte na místech s vysokou vlhkostí vzduchu. Odpojte zařízení od zdroje elektrické energie pokud provádíte údržbové práce.

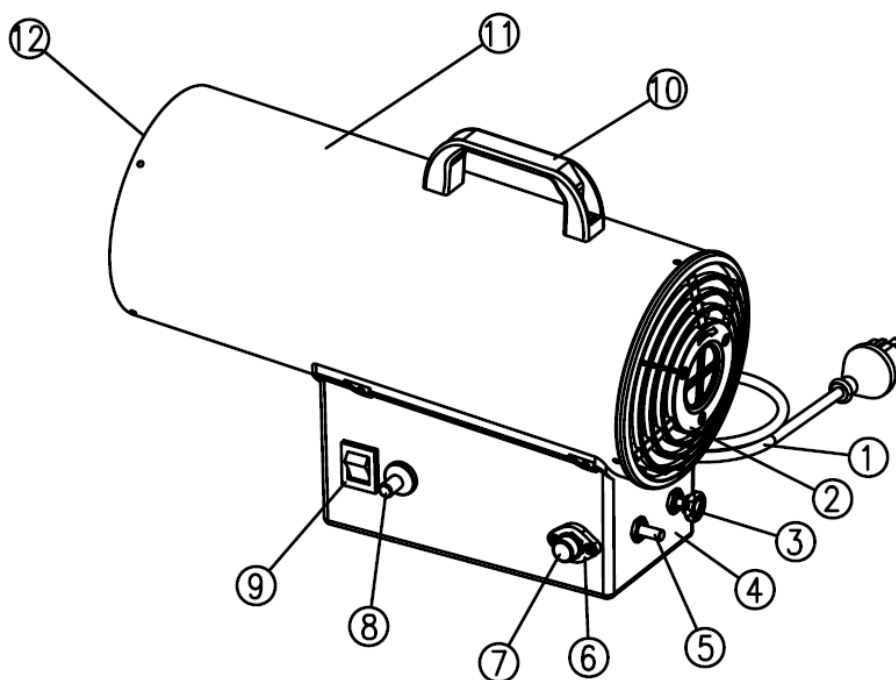
Δ Údržba a čištění

1. Udržujte zařízení v čistotě. Zařízení čistěte alespoň jednou za rok. K čištění použijte navlhčený hadřík.
2. Doporučujeme Vám alespoň jednou ročně nechat zařízení zkontrolovat v servisním středisku.
3. Udržujte zařízení v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
4. Když zařízení delší dobu nepoužíváte odpojte jej od zdroje elektrické energie, následně umístěte ochranný kryt pro připojení přívodního potrubí a vložte zařízení do prachu odolného sáčku. Umístěte zařízení na chladné a suché místnosti mimo dosah dětí. Předtím jako zařízení znovu použijete ujistěte se, že ventilátory fungují a žádné hořlavé materiály se nedostaly do zařízení.
5. Když zařízení nepoužíváte odpojte jej od plynové láhve.

Varování: Zařízení nerozebírejte pokud Vám to nepovolí dodavatel. Zařízení nečistěte ani neopravujte pokud je horké, stále se používá, je připojena plynová láhev nebo není odpojeny od zdroje elektrické energie. Hrozí nebezpečí do popálení nebo úrazu elektrickým proudem.

1. Ohřívač obsahuje motor ventilátoru na zvýšení cirkulace vzduchu a zlepšení přívodu kyslíku pro zajištění spalování plynu. Metodou přímého vytápění lze dosáhnout vysoký příkon tepla při zachování spotřeby energie.
2. Výrobek je vybaven multifunkčním elektromagnetickým ovládacím zařízením, které umožňuje vypnutí zařízení při zhasnutí plamene nebo při přehřátí. Tyto typy ochrany zabraňují úniku plynu, možné otravě oxidem uhelnatým a vzniku požáru.
3. Nastavitelný ventil rychlosti plynu. Přívod tepla může být regulován tak aby splňoval proměnlivé požadavky na různých místech.

Popis produktu

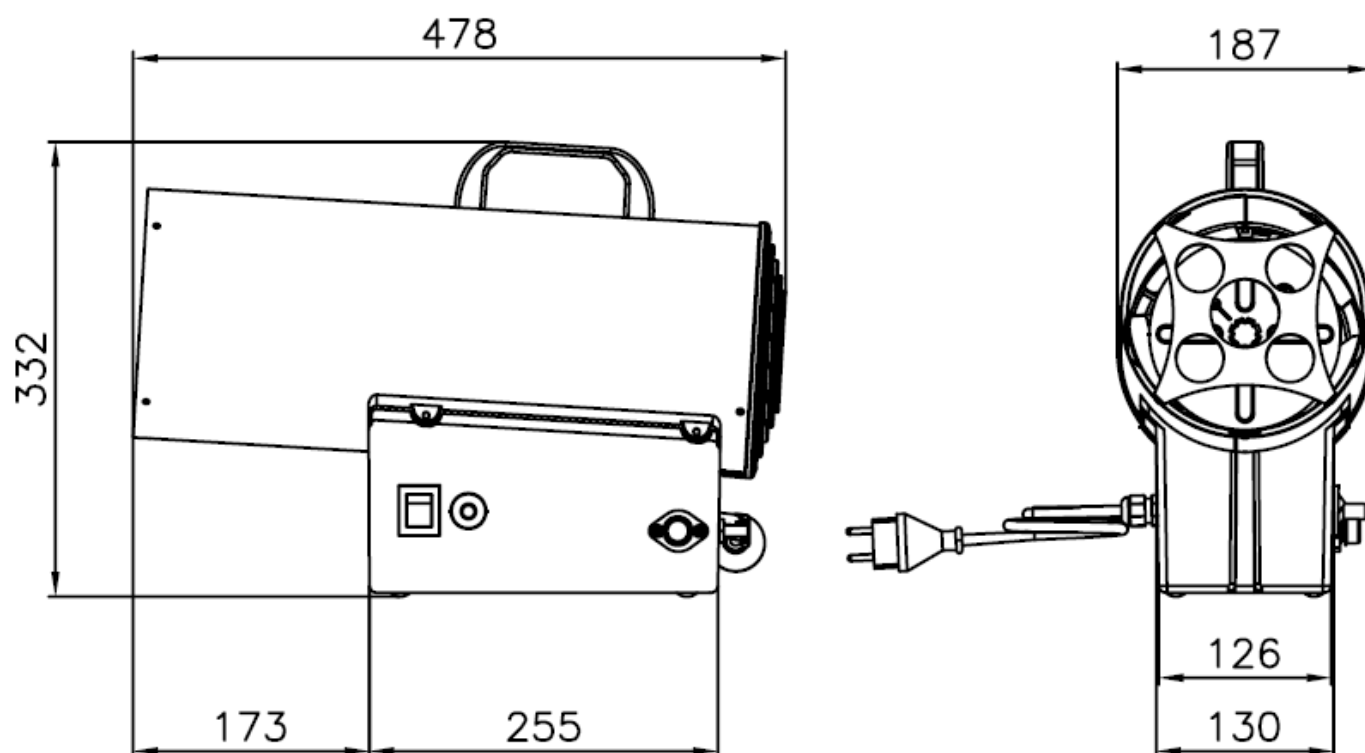


- 1. Napájecí kabel
- 2. Zadní mřížka
- 3. Regulátor
- 4. Ovládací panel
- 5. Tlačítko plynu

- 6. Upevňovací matice pro
přívod plynu
- 7. Ochranný kryt
- 8. Zapalování
- 9. Vypínač

- 10. Plastová rukojeť
- 11. Ochranný kryt
- 12. Ventilační mřížka

Rozměry

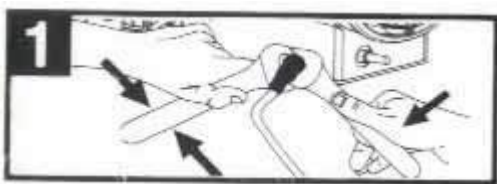


Technické parametry

Typ plynu	Bután (G30), Propán (G31) jejich kombinace
Kategorie plynu	I3B/P
Stupeň ochrany	IPX0
Tlak plynu	0.7bar
Napětí / frekvence	230V / 50Hz
Výkon	25W
Spotřeba plynu	1018 g/h
Max. přívod tepla	14kw
Průtok vzduchu	300m ³ /h

Použití

1. Připravte si naplněnou plynovou láhev. Uživatel si může vybrat vhodnou plynovou láhev dle požadavků na vytápění a spotřebu plynu na štítku výrobku nebo se obrátit na dodavatele plynu.
2. Umístěte zařízení na stabilní pracovní podklad. Odstraňte ochranný kryt zařízení. Připojte jeden konec plynové hadice na zařízení a utáhněte pojistnou matici, aby se zajistil přívod plynu (Obrázek 1)
3. Připojte druhý konec plynové hadice k plynové láhvi, utáhněte matici a ujistěte se, že nedochází k úniku plynu. Otevřete ventil na plynové láhvi. (Obrázek 2)
4. Nastavte regulátor do maximální možné polohy.
5. Ujistěte se, že zařízení je správně připojeno k plynové láhvi a vypínač je v pozici „Vypnuto (0)“. Připojte zařízení ke zdroji elektrické energie a zapněte ho (vypínač umístěte do polohy „Zapnuto (1)“. (Obrázek 3)
6. Počkejte pokud lopatky ventilátoru nevykonávají ustálený pohyb. Pravou rukou stiskněte tlačítko plynu na ohřívači a podržte ho alespoň 10 sekund poté levou rukou stiskněte tlačítko zapalování. (Obrázek 4)
7. Držte tlačítko plynu dalších 10 sekund poté ho uvolněte plamen zůstane hořet. (Obrázek 5)
8. Otočte regulátorem pro nastavení plamene.
9. Opakujte kroky 2-8 v případě, že se ohřívač spotřebuje všechen plyn z plynové láhve a je třeba ji vyměnit.



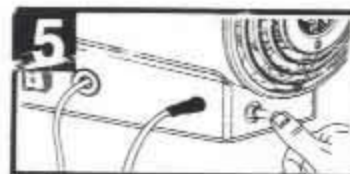
Obr. 1



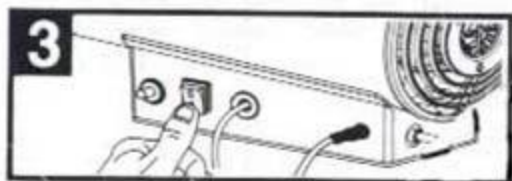
Obr. 4



Obr. 2



Obr. 5



Obr. 3

Upozornění:

1. Pokud jste s ohřívačem pracovali podle postupu popsánoho výše a zařízení nepracuje správně ani po třech pokusech o jeho zapnutí, zařízení opět nezapínejte. Hrozí nebezpečí výbuchu. Kontaktujte prodejce pro zjištění a odstranění možné poruchy.
2. Během používání zařízení neohýbejte hadici abyste zabránili jejímu rozlomení nebo jinému poškození a možnému úniku plynu.
3. Vždy používejte vhodné ventily a plynové hadice. (Tlak 700mbar \pm 70mbar, průtok 1.5kg / h).
4. Délku plynové hadice prokonzultujte s Vaším dodavatelem plynu. Doporučená délka hadice je 1,5 m.

Údržba

1. Po připojení zařízení k plynové láhvi před jeho použitím můžete provést zkoušku těsnosti pomocí mýdlové vody. V případě, že se objeví bublinky odstraňte problém a až potom začněte zařízení používat.
2. Uživatel si může zvolit vhodný tlakový ventil podle pracovního tlaku uvedeného na štítku.
3. Po zapálení ohřívače zkontrolujte plamen, normální plamen je modrý a nevychází ven z předního krytu, plamen na zapalovací hlavě je stabilní a celý kruh má stejný tvar. V případě, že to tak není zařízení je poškozeny.
4. V případě použití zařízení v nebezpečných podmínkách, musí alespoň jedna osoba zodpovídat za jeho provoz a zabránit kontaktu zařízení s hořlavými materiály. Po skončení provozu musí odpovědná osoba počkat dokud zařízení zcela nevychladne předtím než opustí pracovní místo. Tento postup dodržujte hlavně pokud se zařízení používá v místnostech kde není zajištěna dostatečná ventilace.
5. Se zařízením nejsou dodávány žádné náhradní díly, v případě potřeby si náhradní díly můžete zakoupit od Vašeho prodejce.
6. V případě, že je ventil plynové láhve poškozen a zařízení vypněte, odpojte od zdroje elektrické energie a následně spolu s plynovou lahví odнесите do servisního střediska.

Upozornění na místní předpisy:

1. V případě problémů, které nejsou popsány v tomto návodu k použití se obraťte na Vašeho dodavatele plynu. Zařízení používejte v souladu s platnými předpisy pro Vaši zemi.

Řešení problémů

Problém	Motor se nerozběhne	Plamen se nezapálí	Zhasnutí plamene během provozu	Nedostatečný přívod tepla	Řešení
Žádné napájení	●				Ujistěte se, že zařízení je připojeno ke zdroji elektrické energie
Nízké napětí	●				Odstraňte problém, který způsobuje nízké napětí
Zhasnutí plamene, tlačítko plynu je stisknuto ve špatné poloze		●			Zatlačte tlačítko plynu do správné polohy
Plyn je vyčerpán		●			Vyměňte plynovou láhev
Výpadek napájení	●				Opětovně zapalte po odstranění problémů s napájením
Regulátor není nastaven na maximální hodnotu		●			Regulátor nastavte na maximální hodnotu
Regulátor je nastaven na nesprávnou polohu					Nastavte regulátor
Problém s termostatem					Odstraňte problém, po vychladnutí zařízení jej znovu zapněte.
Jiné	●	●	●	●	Kontaktujte svého prodejce nebo servisní středisko



ZÁRUČNÍ LIST / WARRANTY

Poskytnuta záruční doba (v letech):	
--	--

Výrobek:	Modelové číslo:
Výrobce:	Datum prodeje:
Typ:	
Podpis a razítko prodejce:	
Výrobní číslo:	

Jméno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):
--------------------------------	---------------------------------

Zákazník svým podpisem stvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:
---	-------------------

Záznamy o reklamacích - záručních opravách				
Datum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis provedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamace)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky:

1. Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listě za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
2. Prodloužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínky, že tento výrobek je dodavatelem označen v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu „A“ servisních středisek. Servisní střediska „B“ jsou k záruční opravě pouze výrobky, které byly prodávány pouze v jejich činnosti. Seznam servisních středisek je pravidelně je pravidelně aktualizován s dealery a na webových stránkách importu: www.strendpro.sk
4. Servisní středisko je povinen poskytovat záruční servis / opravy v zákonné lhůtě. Zákon určuje, že lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet následující den po dni doručení reklamace v servisním centru.
5. Zdarma záruční opravu nelze uplatňovat, pokud jde o poruchy, které byly způsobeny použitím výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, normální mechanické opotřebení dílů způsobené provozem stroje, chyba obsluhy, přírodní katastrofou, neoprávněnému zásahu do výrobku, závady způsobené použitím nevhodných náhradních dílů, použití nevhodných pohonných hmot, a zjevné přetížení stroje vzhledem k trvalému pokračování na horní hranici výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržba, péče, nebo nastavení zařízení, které může přenášet provoz a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Pro běžného opotřebení součástí jsou považovány zejména opotřebení: všechny rotující a pohyblivé části, řezání dílů a jejich kryty, šrouby a klíny, přenos a klínové řemeny, řetězové pohony, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a náhradních dílů pro běžnou údržbu, jako jsou: vzduch, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, oleje a chladicí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty často stroje a zařízení, na které jejich konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení Občanského zákoníku a Zákoně o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů podle doporučení výrobce, výměna opotřebovaných a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje podle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

Dodavatel: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01, SR, Telefón: (056) 652-3195 (6) (7) Fax (056) 652-2329, www.strendpro.sk

Please read the user manual carefully before using the appliance and operate following the operation instructions in this manual, in order to prevent fire or other accidental danger. Keep this manual in a safe place for future reference. Any understanding problem relates to this manual please contact your dealer.

Warning: During operation always provide adequate ventilation and keep a 2.5 m safety distance away from combustible articles.

Safety warnings

For your own and other's safety please read this USER'S MANUAL and follow its instructions carefully.

△ Danger

1. Never use the heater where flammable vapors may be present, there is danger of explosion, fire and burning.
2. Always provide adequate ventilation during the use. Only use the appliance in well ventilated area, the air must be regular exchanged during the use (two times/one hour), inadequate burning caused by oxygen shortage can cause carbon monoxide poisoning.
3. Minimum ventilation requirements: When the appliance is used in inner room, make sure the room space is no less than 140 m³ and the average air-circulation opening area is no less than 350 cm²
4. When gas leakage happens, firstly cut off the gas supply resource, then open all ventilation equipments, use more fan to dilute the leak out gas, (attention: do not use equipment which can cause sparkles when the leakage gas was not adequate diluted.)
5. Do not put the machine in basement or use it under ground level, to avoid danger.

△ Warning

1. The appliance shall not be directed towards the gas cylinder
2. Don't use spay products at the location where the heater is used, the gas from the spay tin can cause danger of fire and explosion.
3. Don't use the appliance in place with combustible powder (wastepaper, wood crumbs, fibre scraps), if these powder are sucked in the heater and heated up, flake and spark may be ejected out and cause fire and burning danger.
4. Never block air inlet or heating part, it can cause abnormal burning and fire.
5. Never modify the heater, alteration may cause malfunction and fire, is very dangerous
6. This appliance is only for heating use in public area, should not be used for household heating.

△ Attention

1. In order to prevent fire while in operation, please don't place articles near the heater. Keep all combustible materials away from heater. Minimum clearances: Outlet(front) 2.5M, air inlet(rear)2M, top 2M, side 2M.
2. While in operation, make sure that the ground surface does not overheat, overheating may cause fire.
3. Do not fill fuel tank while heater is in operation, make sure the heater stopped and the flame extinguished before you fill the tank. Filling while in operation may result causing fire.
4. Before use the appliance, make sure that the voltage and frequency on site is in accordance with the ones shown on rating plate
5. Not to be used for the heating of habitable areas of domestic premises; for use in public buildings, refer to national regulations
6. Don't expose the appliance to rain or snow, never use it in humidity places either. Pull out the plug before the routine maintenance and examination.

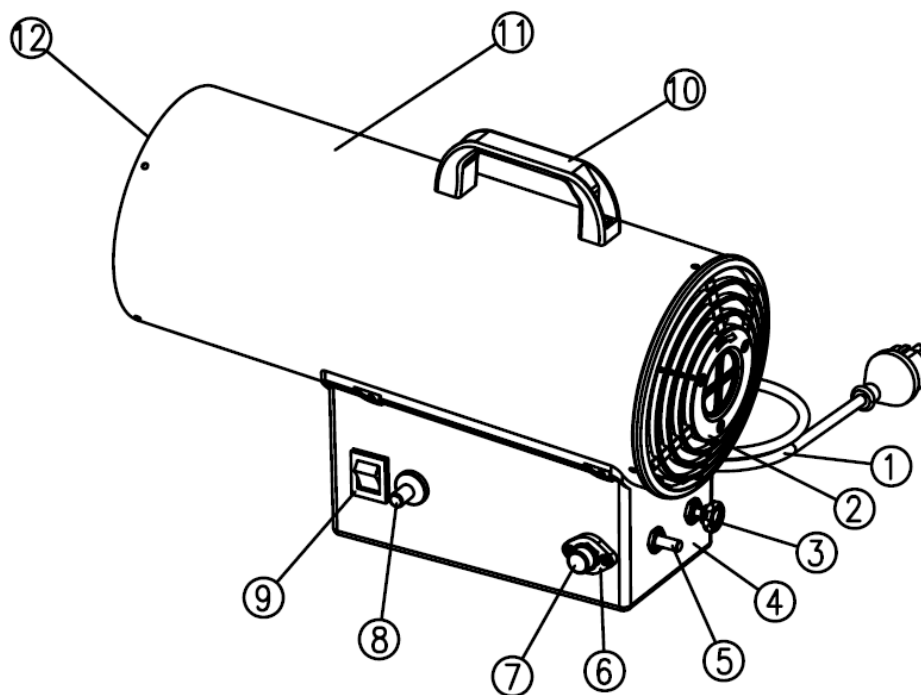
△ Cleaning and maintenance

1. Keep the unit clean and remove the dust. Clean the unit at least once a year. Use damp cloth to clean if it's too dirty.
2. Let the appliance checked by customer service center once a year.
3. Keep the appliance far away from inflammable objects.
4. When the appliance will not be in use for a long time, please: remove the plug from the outlet and gas supply pipe from the appliance, then put a protection cover on the inlet pipe connection and place the appliance in a dustproof bag, then put it in a cool and dry ort out of the reach of child. Before you put the appliance in use again, make sure the fan works well and no inflammable material is attached to the unit.
5. The need for isolating the appliance from the cylinder by means of the cylinder isolating valve when not in operation

Warning: do not disassemble the appliance unless authorized by the supplier; do not clean or repair the unit when it's hot, or still in use, or the flexible pipe is not removed, or the plug is not pulled out from the socket yet. Danger of scalding or electric shock! Brief introduction of products

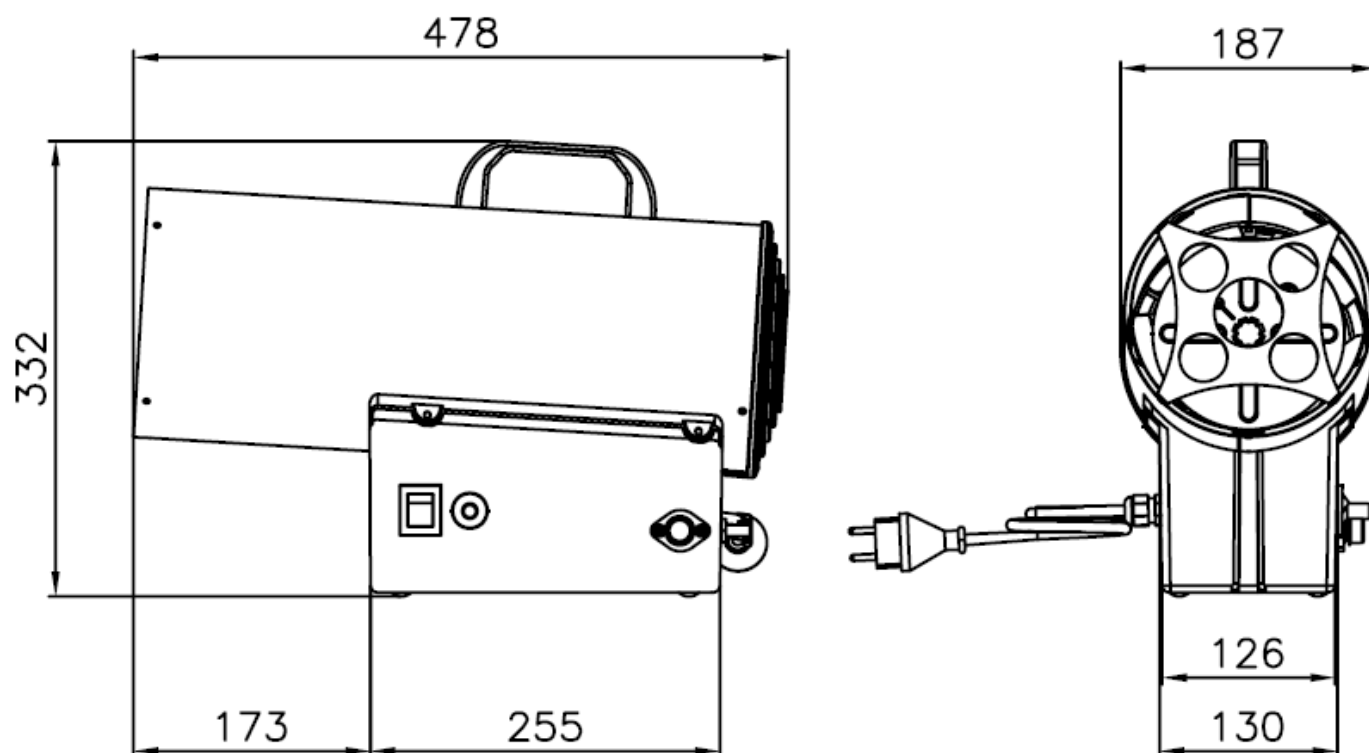
1. This heater is a direct fired air heater, it incorporates a fan motor to increase air circulation and enhance the oxygen supply to ensure the LPG gas burning. It warms up the room as a space heater. By adopting the method of direct fired air heating, it can achieve high heat input while keeps the energy consumption.
2. This product incorporates a multifunctional electromagnetic control device which enables power shutoff-, flame failure- and overheating protections. The three kinds of protections prevent the LPG gas leakage and potential carbon monoxide poisoning and fire danger induced by LPG gas leakage.
3. The LPG gas rate adjustment valve is installed in this product, so the heat input can be regulated to fulfill variable requirements at different locations.

Overview of appliance



- | | | |
|-----------------|-------------------------------|---------------------|
| 1. Power cord | 5. Flameout protector | 9. Power switch |
| 2. Rear grid | 6. Fixation nut for gas inlet | 10. Plastic handle |
| 3. Plastic knob | 7. Protection guard | 11. Enclosure |
| 4. Control box | 8. Igniter | 12. Air outlet grid |

Dimensions



Technical data

Gas category	G30-I3B/P
Degree of electrical protection	IPX0
Gas pressure	0.7bar
Rated voltage	230V 50Hz
Motor power input	25W
Max. gas consumption	1018 g/h
Max. heat input	14kw
Hot air output	300m ³ /h

Operation instructions

1. Prepare a full cylinder gas according to the heating requirements. The gas container specification: no special requirements, the user can choose a proper container according to heating requirements and the gas consumption on marking label or consult the gas supplier.)
2. Put the heater on a stable working underground, take away the protection guard from the machine, connect the other end of gas hose with machine and tighten the locking connector nut to ensure the soundness of the gas inlet. (Figure 1)
3. Connect one end (with pressure adjusting valve) of the gas hose to gas cylinder, tighten the connector nut to make sure no gas leakage happens and open the gas tap (Figure 2)

4. Set the regulator to the maximum setting.

5. Make sure the machine is properly connected with the gas cylinder and the power switch is at the "OFF (O)" position, plug the power plug in the socket outlet, shut on the power switch (put the power switch at the "ON (1)" position). (Figure 3)

6. When the turning of the fan blades becomes stable, use the right hand to push the aluminum handspike of the flameout protector and keep for 10 seconds, then use the left hand to press the igniter button for ignition, (Figure 4)

7. After the gas ignites keep on pressing the handspike for another 10 seconds then release the right hand and the gas will burn continuously. (Figure 5)

8. Turn the adjustment knob to regulate the flame length and make it comply with the corresponding heat input.

9. Repeat the above 2-8 steps when the machine runs out of gas and a new full cylinder is to be replaced. *(with shall be undertaken in a flame-free atmosphere)*



Figure 1

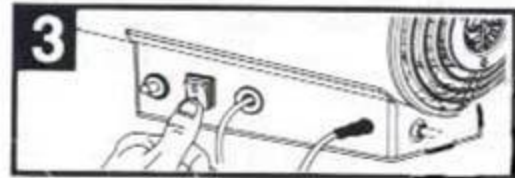


Figure 3

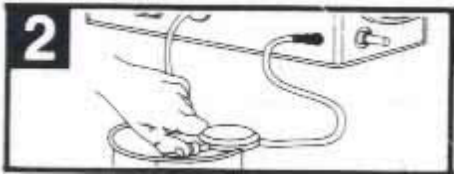


Figure 2

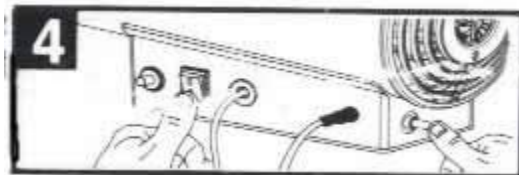


Figure 4

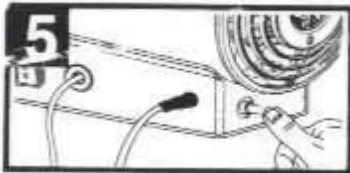


Figure 5

Attention:

1. When you operate the machine according to the above procedures and the heater doesn't operate correctly after three times ignition, never try to ignite again under this condition. There is explosion danger caused by high gas concentration! contact your dealer in time to clear the reason of malfunction.
2. During the use try not to bend the flexible pipe to prevent the break of the pipe and the danger of gas leakage.
3. Always equip the correct size of pressure adjusting valve and gas hose when using the heaters, (size of pressure adjusting valve: pressure $P_u = 700\text{mbar} \pm 70\text{mbar}$. Flow volume $Q_n = 1.5\text{kg/h}$)
4. For the length of the flexible tube you may consult your gas supplier. A length with 1.5m is recommended, the type of the flexible pipe can be: 10mm High Pressure LPG Hose BS3212-Class 2/EN1763-1-Class 3-20Bar propane/butane or of higher standards.

Maintenance of the appliance

1. After the connections of flexible pipes and valves and before the use of the appliance the user can check the soundness with liquid mixture of soap and water. In case bubble happens, which indicates that there is leakage, readjust the unit. Without bubbles, you may begin to use the unit.
2. The user shall choose the proper pressure-release valve according to the working pressure indicated on the marking label



3. Examine the burning after the unit was ignited, the normal flame is blue and it won't get out of the front cover, the flame on the burn head is stable and the full circle has equal shape. Not being like this, there is something wrong with the burning.

4. When the appliance is used under unsafe circumstances, at least a professional person shall be assigned to supervise the operation, to keep the appliance away from inflammable objects at any time. And after the service wait until the appliance cools down to ambient temperature before leaving. It's strictly forbidden to use the appliance in a place without adequate ventilation.

5. A list of spare parts available: no spare parts and attachments are supplied when the appliance leaves factory, in case of need please enquire and purchase the parts from your gas supplier or your dealer

6. When the gas container insulation valve failed and the gas supply can not be shut off normally, first turn off the power switch, then pull out the plug, send the unit together with the flexible pipe, gas container to gas supplier for repair. (attention: do not lose the flexible pipe connection.)

Warning of local regulations:

1. For issues not mentioned in this manual please consult your gas supplier for help. Use the appliance according to the local law requirements.

Trouble shooting

Problem	Heater does not start	Heater does not ignite	Flameout while burning	Insufficient heat input	Solution
No power	●				Make sure the power is proper connected
Low voltage	●				Resolve the problem which causes low voltage
Flame failure protection handspike was not pushed to proper position		●			Push the handspike to proper position
Gas exhausted		●			Replace the gas cylinder
Power failure	●				Re-ignition after the power recovers
The knob was not set at maximum setting		●			Adjust the knob to maximum setting
The knob was not set in the proper setting position					Adjust the knob setting
Thermostat operated					Remove the cause after the heater cools down, then ignite and operate the heater
Others	●	●	●	●	Contact service personal or your dealer